

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 34 (1961)

Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)


Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mit Ihrer klobigen, veralteten Uhr bleiben Sie ewig ein  im Schachspiel des Lebens.

Wählen Sie den ultra-flachen oder voll-automatischen  Chronometer, geehrter Herr, und gleich werden Sie sich wie ein  fühlen.

Und Sie, gnädige Frau, erhebt die entzückende  Uhr am Handgelenk zur  im Reiche der Freunde und Familie.



Kann eine extra-flache Uhr die gleiche Präzision aufweisen wie andere Modelle? Ja! Marvin bietet für die elegante Dame wie für den anspruchsvollen Herrn je eine extra-flache Uhr, die den offiziellen Titel eines Chronometers besitzt. Mit dem Damen-Modell hat Marvin einen einzigartigen Erfolg erzielt: Die kleine, extra-flache, in Serie hergestellte Marvin-Damenarmbanduhr erhielt als einzige ihrer Art den offiziellen Titel eines Chronometers mit der Auszeichnung "für besonders gute Resultate".*

* Bei einem Chronometer handelt es sich um eine Uhr, deren Präzision auf Grund einer 360-stündigen Gangkontrolle durch eine der offiziellen schweizerischen Kontrollstellen bescheinigt wurde.

Sie kennen die Figuren und Symbole:

Bauer



König



Königin oder Dame



Marvin



MARVIN

Cie des montres MARVIN S. A., La Chaux-de-Fonds (Schweiz)

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT CRÉDIT SUISSE



Durch ihre Mitwirkung bei der Finanzierung der Gotthardbahn, durch die Gründung internationaler Versicherungs- und Finanzgesellschaften sowie als Mittlerin im internationalen Kredit- und Kapitalverkehr hat unsere Bank wichtige Aufgaben im Dienste der europäischen Volkswirtschaft erfüllt. Sie kann für Bankgeschäfte in der Schweiz und in New York eine große Erfahrung sowie eine zeitgemäß ausgebaute Organisation zur Verfügung stellen.

Notre banque a contribué au financement du Chemin de fer du Gothard, fondé des compagnies d'assurances et des sociétés financières de renommée mondiale et participé activement au trafic international des crédits et des capitaux. Elle a donc rendu de précieux services à l'économie européenne. Pour toutes affaires bancaires en Suisse ou à New York, le Crédit Suisse met à votre disposition sa vaste expérience et son organisation adaptée aux exigences de notre époque.

ZÜRICH

Aarau Arosa Basel Bern Bienne Chiasso Chur Davos Frauenfeld
Genève Glarus Interlaken Kreuzlingen Küsnacht/ZH Lausanne Locarno Lugano Luzern Martigny Neuchâtel
Pontresina St. Gallen St. Moritz Schaffhausen Schwyz Sion Weinfelden Zug

NEW YORK: 25 Pine Street

Vertretungen in London und Buenos Aires / Représentations à Londres et Buenos-Aires

Tochtergesellschaften / Sociétés affiliées

SWISS AMERICAN CORPORATION 25 Pine Street, NEW YORK
CREDIT SUISSE (CANADA) LTD., 1010 Beaver Hall Hill, MONTREAL



**Hotel Krebs garni
Bern** Genfergasse 8
1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telephon (031) 2 49 42



**Rôtisserie «Dufour»
Foyer – Bar
Bâle**

Am Aeschenplatz, Basel

Gusti Berner-Ranlder
Telephon (061) 24 33 33
Sonntags geschlossen
Fermé le dimanche

Spécialités du Patron!

Cannelloni alla nizzarda
Spaghetti alle vongole
Scampi à la vénitienne
Les grenouilles Räblus
Le Lachs à la bâloise
Selle de chevreuil à la broche
Noisette de chevreuil «Balbo»
La poularde de France chasseur
Chops d'agneau vert pré
Le steak de veau aux morilles
Le soufflé au kirsch de Bâle

Même direction: Parkrestaurant «Lange Erlen» – Le Bois de Boulogne de Bâle

**Der Gourmet ißt
im Buffet Bern!**

F. E. Krähenbühl Bahnhof-Buffet Bern



**Immer interessant
Immer beglückend**

Ständig 2 Spitzenorchester
und Starattraktionen
Modernste Konzerthalle

**KURSAAL
BERN**



- Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier



**Hotel Bahnhof
Buchs SG**

Spezialitäten-Restaurant
Spécialités de cuisine française

Fritz Gantenbein
Telefon (085) 6 13 77

Biel-Bienne

Die interessante, zweisprachige, quicklebendige Stadt ein ideales Ausflugszentrum:

**See
Jura
Wandern**

Ihr Standquartier: Das moderne, ruhige, neue

**Hotel
Continental**

Leistung ▲ Preis ▼ Tel. (032) 2 32 55 J.-J. Droz, Dir.



Hotel Kurhaus Handeck

An der Grimselstraße, 1400 m ü. M.
Ruhiges und gepflegtes Ferienhotel an schöner und gesunder Lage.
Geöffnet: Mai bis Oktober. Telefon (036) 5 61 32

Hotel Grimsel Hospiz

Am Grimselstausee, 1960 m ü. M.
Besteingerichtetes Passantenhotel mit großen Restaurationsräumen.
Geöffnet: Juni bis Oktober. Telefon (036) 5 61 22

Hotel Berghaus Oberaar

Am Oberaargletscher, 2400 m ü. M.
Gemütliches und neu eingerichtetes, mit dem Auto ab Grimselpaß erreichbares Gasthaus.
Zimmer mit fließendem Wasser. Komfortable Matratzenlager.
Geöffnet: Juli bis September. Telefon (036) 5 61 15

Kraftwerke Oberhasli AG, Innertkirchen

Leitung der Hotels: R. Manz, Hoteldirektor



Schweizer Bier
ist etwas Gutes!

*La bière suisse
est un vrai délice!*

La birra svizzera
è di primissima
qualità!

*Swiss Beer is
really delicious!*

*Zwitsers bier
is waarlijk iets
bijzonder!*

*Cerveza suiza
bebida deliciosa!*

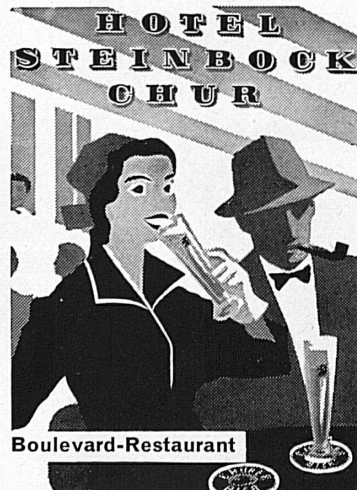
Schwyzer Bier
isch öppis Guets!

Der Misstrauische



Sagen Sie -
ist das wirklich Grapillon ?

Servieren Sie mir bitte nicht einen
Traubensaft in einem anonymen Glas!
Ich will echten Grapillon
für mein gutes Geld, und
drum bestehe ich darauf,
dass er in der Original-
flasche m. der Grapillon-
Etikette und dem Hals-
band mit dem Grapillon-
Männlein auf den Tisch
kommt.



AM GENFERSEE

Das ganze Jahr geöffnet.
Haus ersten Ranges.
Schönste, ruhige Südlage
direkt am See.
Gesellschaftsräume für
Komitees, Kongresse usw.
Garage, Parkplatz, Garten

**Hotel Excelsior
Montreux**



**Hotel Kronenhof
Schaffhausen**

Das modernste Haus im Zentrum
der Stadt - 4 Minuten vom Bahnhof
Ruhige Lage mit großem Parkplatz
Gesellschaftsräume
Spezialitäten-Restaurant

Telephon (053) 5 66 31
Direktion: E. Mayer-Brancaleone

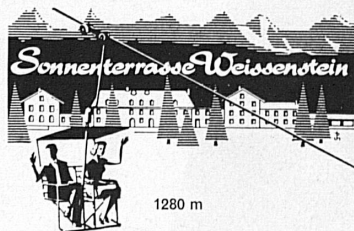


Hotel
Continental

Luzern
beim Bahnhof

70 Betten, Zimmer mit Telephon und
Radio, Bad oder Dusche und WC.
Zimmer mit Frühstück ab 11.-, alles
inbegr. Restaurant (Mahlzeiten ab 5.-).
Verpflegung von Gesellschaften.

**KURSAAL
CASINO
LUCERNE**



1280 m

Das beliebte Ausflugsziel für Ferien
und Wochenende

Prächtige Aussicht - Juragarten
Modernes, gutgeführtes Kurhaus
Günstige Pauschalarrangements

Sesselbahn ab Oberdorf SO

Prospekte erhältlich im Verkehrsbüro, am Bahnschalter
oder beim Kommerziellen Dienst EBT Burgdorf
Telefon (034) 2 31 51



herrliches Touren- und Wandergebiet
mit einzigartiger Aussicht, sechs Bergseen,
vielgestaltiger Alpenflora und
guten Verpflegungs- und Unterkunftsmöglichkeiten
Günstige Rundreisebillette

Mit weiteren Auskünften und Prospekten dienen gerne:
Verkehrsbüro Bad Ragaz Telefon 085/9 12 04
oder Verkehrsbüro Wangs Telefon 085/8 04 97



Untersee und Rhein

Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!

Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge

Schweiz. Schifffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
Schaffhausen, Telephon (053) 5 42 82

Trinken Sie täglich
zu Hause, im Restaurant und in der Bar
den milden, guten Apéritif



Weisflog

pur oder gespritzt

Im Speisewagen und Bahnhofbuffet
für Sie bereit

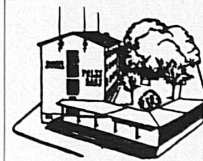
Hotel Johannes Keßler St. Gallen

Teufenerstraße 4
Telefon (071) 22 62 56

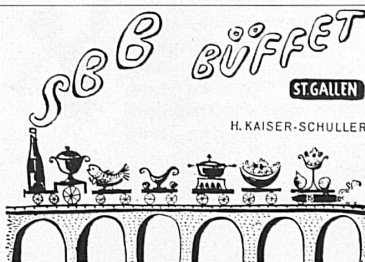
Nähe Bahnhof
Sitzungszimmer
Konferenz-
und Bankettsäle
Hübsche Zimmer
mit fließendem Wasser
Gute bürgerliche
Küche
Direktion: Paul Ganz

Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 282 51 Dir. H. Zaugg

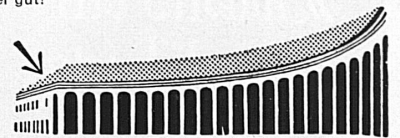


Wenn Sie das nächstemal nach
Winterthur kommen und eine
freundliche Gaststätte suchen,
dann kommen Sie zu uns ins **Volkshaus**. Alle Zimmer mit fließendem
Wasser. Große und kleine Säle
(20 bis 1100 Personen fassend)
für Anlässe jeder Art. Vorzügliches
Speiserestaurant. Großer Parkplatz.



Bahnhofbuffet Enge Zürich

Immer gut!



Gesellschaftszimmer 1. Stock B. Böhny



Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort.
Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant,
Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.
G. Sommer-Bußmann, Telephon (052) 6 22 31



Hotel Zürich

Badenerstraße 357
Tel. (051) 52 65 00
Telex 53 381

200 Betten. Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon,
Dusche, WC und Toilette Fr. 20.- pro Person mit Frühstück.

~~BUFFET~~

~~H B~~

~~ZÜRICH~~

grosszügig in der Leistung —
bescheiden in der Berechnung

RUDOLF CANDRIAN, INH.

A 33



Auch für Sie:

Der markierte, reizvolle

Höhenweg Hochtenn—Ausserberg—Lalden

an der Südrampe der Lötschbergbahn

Wanderzeiten: Hochtenn—Ausserberg 3 Stunden
Ausserberg—Lalden 2 1/2 Stunden

Hochüber dem Rhonetal, bietet der Weg dem Wanderer die Möglichkeit, bequem und ohne wesentliche Steigung die Schönheiten des Oberwallis kennen zu lernen. Ideal für Vereinsausflüge und Schulreisen (ab 4. Schuljahr).

Verlangen Sie den mehrfarbigen Prospekt mit geogr. Karte zu 30 Rp. beim Publizitäts- und Reisedienst BLS, Genfergasse 11, Bern (Tel. 031/211 82)

BANQUE CANTONALE VAUDOISE

Lausanne

toujours présente au Comptoir Suisse

SAFES · COMPTES COURANTS · CHANGE



WAADTLÄNDISCHE KANTONALBANK

Lausanne

auch am Comptoir Suisse immer zu Ihren Diensten

SAFES · KONTO-KORRENT · WECHSELSTUBE